

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 215

Volume 38

9 September 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2146/95 of 8 September 1995 on the transitional adjustment of the special arrangements for imports of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey with a view to implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and derogating from Council Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76, (EEC) No 1508/76 and (EEC) No 1180/77** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2147/95 of 8 September 1995 amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice** 4
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2148/95 of 8 September 1995 derogating from Regulation (EEC) No 689/92 fixing the procedure and conditions for the taking-over of cereals by intervention agencies** 7
- Commission Regulation (EC) No 2149/95 of 8 September 1995 suspending Regulations (EC) No 986/95, (EC) No 987/95 and (EC) No 1178/95, opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies 8
- Commission Regulation (EC) No 2150/95 of 8 September 1995 suspending Regulation (EC) No 1088/95 on the opening of an invitation to tender for the refund for the export of cereals to all third countries 9
- Commission Regulation (EC) No 2151/95 of 8 September 1995 on the supply of vegetable oil as food aid 10
- Commission Regulation (EC) No 2152/95 of 8 September 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 15

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 2153/95 of 8 September 1995 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	20
Commission Regulation (EC) No 2154/95 of 8 September 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	22
Commission Regulation (EC) No 2155/95 of 8 September 1995 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	24
Commission Regulation (EC) No 2156/95 of 8 September 1995 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	26
Commission Regulation (EC) No 2157/95 of 8 September 1995 setting the world market price for unginned cotton	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2146/95

of 8 September 1995

on the transitional adjustment of the special arrangements for imports of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey with a view to implementing the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and derogating from Council Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76, (EEC) No 1508/76 and (EEC) No 1180/77

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agricultural sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Cooperation Agreements between the European Economic Community, of the one part, and the People's Democratic Republic of Algeria⁽²⁾, the Republic of Lebanon⁽³⁾, the Kingdom of Morocco⁽⁴⁾ and the Republic of Tunisia⁽⁵⁾, of the other part, as well as Decision No 1/77 of the EEC-Turkey Association Council of 22 December 1976 on new concessions for imports of Turkish agricultural products into the Community lay down special arrangements for the importation of olive oil falling within CN codes 1509 and 1510 wholly obtained in these countries and transported direct to the Community;

Whereas these arrangements provide for a flat-rate reduction in the levy for olive oil other than that which has undergone a refining process and, provided that the said countries collect an export charge, an additional reduction in the applicable levy; whereas the arrangements grant exemption from paying the fixed component of the import levy in the case of olive oil that has undergone a refining process;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁷⁾, Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 on imports of olive oil originating in Lebanon⁽⁸⁾, Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽¹⁰⁾, Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽¹²⁾ and Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁴⁾, lay down the rules for these arrangements;

Whereas the Community has committed itself pursuant to the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁵⁾ to calculate tariff equivalents for the variable agricultural levies and replace them with fixed customs duties from 1 July 1995; whereas it is therefore necessary, pending the completion of new arrangements, to derogate temporarily from Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76, (EEC) No 1508/76 and (EEC) No 1180/77;

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 263, 27. 9. 1978, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 267, 27. 9. 1978, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 265, 27. 9. 1978, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽¹¹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽¹²⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 336, 23. 12. 1994, p. 1.

Whereas Commission Regulation (EC) No 1477/95 of 28 June 1995 laying down certain transitional measures for the implementation of the Uruguay Round Agreement on Agriculture as regards olive oil lays down the duties to be applied to imports of olive oil during the period from 1 July to 31 October 1995 in place of the duties laid down in the Common Customs Tariff⁽¹⁾;

Whereas provision must therefore be made to apply for a transitional period the flat-rate reductions fixed for the various olive oils to the applicable customs duties; whereas those reductions are ECU 4,661/100 kg and ECU 8,754/100 kg respectively for the oils concerned; whereas those amounts should therefore be applied for Algeria, Morocco and Tunisia, and 80 % of those amounts should be applied for Turkey;

Whereas both the replacement of the levies by fixed duties and the derogations to the above Council Regulations also require amendments to Commission Regulations (EEC) No 1587/76⁽²⁾, (EEC) No 1880/77⁽³⁾, (EEC) No 1588/76⁽⁴⁾, (EEC) No 1586/76⁽⁵⁾ and (EEC) No 1401/77⁽⁶⁾ laying down detailed rules for the importation of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey respectively; whereas, with a view to transparency, these Regulations should be repealed and new detailed rules should be laid down while maintaining the most important elements of the previous rules;

Whereas the arrangements for the import of olive oil originating in Tunisia provided for in the Additional Protocol⁽⁷⁾ and in Council Regulation (EEC) No 3463/87 of 17 November 1987 laying down general rules for imports of olive oil originating in Tunisia are not covered by this Regulation⁽⁸⁾;

Whereas the abovementioned factors necessitate the application of this Regulation from 1 July 1995;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Articles 1, 3, 4 and 5 of Regulations (EEC) No 1514/76, (EEC) No 1620/77, (EEC) No 1521/76 and (EEC) No 1508/76 and Articles 9 and 10 of Regula-

tion (EEC) No 1180/77, this Regulation lays down the rules for implementing the special arrangements for the importation of olive oil originating in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey between 1 July 1995 and 30 June 1996.

Article 2

1. The rate of customs duty applicable to imports into the Community of olive oil falling within CN codes 1509 10 and 1510 00 10, other than that which has undergone a refining process, wholly obtained in Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia or Turkey and transported direct to the Community, shall be reduced by ECU 0,7245 per 100 kilograms.

2. If Lebanon applies a special export charge to olive oil falling under the CN codes referred to in paragraph 1, wholly obtained in Lebanon and transported direct from that country to the Community, the applicable rate of customs duty shall be further reduced by an amount equal to the special charge up to a limit of ECU 5,796 per 100 kilograms.

3. If Algeria, Morocco or Tunisia apply a special export charge to olive oil falling under the CN codes referred to in paragraph 1, wholly obtained in Algeria, Tunisia or Morocco and transported direct from those countries to the Community, the applicable rate of customs duty shall be further reduced by an amount equal to the special charge up to a limit of ECU 14,60 per 100 kilograms.

4. If Turkey applies a special export charge to olive oil falling under the CN codes referred to in paragraph 1, wholly obtained in Turkey and transported direct from that country to the Community, the applicable rate of customs duty shall be further reduced by an amount equal to the special charge up to a limit of ECU 13,14 per 100 kilograms.

Article 3

1. The rate of customs duty applicable to imports of olive oil having undergone a refining process and falling within CN code 1509 90 00, wholly obtained in Algeria, Morocco or Tunisia and transported direct from those countries to the Community, shall be reduced by ECU 4,661 per 100 kilograms.

The rate of customs duty applicable to imports of olive oil having undergone a refining process and falling within CN code 1510 00 90, wholly obtained in Algeria, Morocco or Tunisia and transported direct from those countries to the Community, shall be reduced by ECU 8,754 per 100 kilograms.

⁽¹⁾ OJ No L 145, 29. 6. 1995, p. 37.

⁽²⁾ OJ No L 174, 1. 7. 1976, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 210, 18. 8. 1977, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 7. 1976, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 1. 7. 1976, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 329, 20. 11. 1987, p. 3.

2. The rate of customs duty applicable to imports of olive oil having undergone a refining process and falling within CN code 1509 90 00, wholly obtained in Turkey and transported direct from that country to the Community, shall be reduced by ECU 3,723 per kilograms.

The rate of customs duty applicable to imports of olive oil having undergone a refining process and falling within CN code 1510 00 90, wholly obtained in Turkey and transported direct from that country to the Community, shall be reduced by ECU 7,003 per 100 kilograms.

Article 4

1. The arrangements laid down in Article 2 (2) shall apply to all imports for which the importer provides evidence that the special charge has been applied to the import price and that he has refunded to the exporter, subject to the limit referred to in that paragraph, this charge deductible upon import into the Community.

2. For the purposes of this Regulation, the exporter is the person indicated on the EUR 1 certificate in the case of Algeria, Lebanon, Morocco and Tunisia and on the ATR 1 certificate in the case of Turkey.

3. The evidence referred to in paragraph 1 shall be supplied only by presenting a receipt issued by a bank approved for the purpose into which the amount referred to in paragraph 1 has been paid by way of refund of the charge; the receipt must contain at least:

- the name and address of the exporter,
- the number of the EUR 1 document relating to the transaction in the case of Algeria, Lebanon, Morocco and Tunisia and the number of the ATR 1 document in the case of Turkey,
- the amount of the sum paid.

The receipt for the sum paid may also be issued by a bank established in the importing Member State with which Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia or Turkey has opened a special account with a view to refunding the charge in the currency of that Member State. Algeria, Lebanon, Morocco, Tunisia and Turkey shall notify the Commission in such cases; the Commission shall in turn immediately supply the importing Member State with all useful information relating to the opening of the account in question.

Article 5

Regulations (EEC) No 1587/76, (EEC) No 1880/77, (EEC) No 1588/76, (EEC) No 1586/76 and (EEC) No 1401/77 are hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1995 to 30 June 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2147/95

of 8 September 1995

amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Articles 9 (2), 12 (4) and 13 (11) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1162/95⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1861/95⁽⁴⁾, lays down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice; whereas, owing to an error, that Regulation does not reflect the situation which has existed for many years with regard to the duration of export licences for malt, which is that, unless there is a special request by the operator, the duration of validity of such licences is the current month plus four months; whereas that error should be corrected;

Whereas the list of products covered by the period for reflection as referred to in Article 7 (3) is incomplete owing to the omission of the product falling within CN code 1102 20 90; whereas the appropriate addition should be made to that list;

Whereas Regulation (EC) No 1162/95 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1162/95 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 28. 7. 1995, p. 86.

1. In Article 7:

(a) paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Notwithstanding paragraph 1, at the request of the operator, export licences for products falling within CN codes 1107 10 19, 1107 10 99 and 1107 20 00 shall be valid from the date of their issue pursuant to Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88, until:

- 30 September of the current calendar year, where they are issued from 1 January to 30 April,
- the end of the 11th month following that of issue, where they are issued from 1 July to 31 October,
- 30 September of the following calendar year, where they are issued from 1 November to 31 December.

In the above cases, notwithstanding Article 9 of Regulation (EEC) No 3719/88, rights deriving from licences as referred to in this paragraph shall not be transferable.'

(b) paragraph 3 is replaced by the following:

'3. Export licences for products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 and for products falling within CN codes 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 29 20, 1104 21 50, 1104 22 99, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 and 2309 90 53 as listed in Regulation (EEC) No 1766/92 shall be issued on the third working day after applications are lodged, provided that no special measures are taken in the meanwhile.

The Commission may decide not to grant applications.

The first subparagraph shall not apply to licences issued under tendering procedures.'

2. In Article 10, point (a) is replaced by the following:

'(a) ECU 1 per tonne in the case of import licences to which the fourth indent of Article 10 (4) of Regu-

lation (EEC) No 1766/92 does not apply, or for products covered by Regulation (EEC) No 1418/76, and ECU 5 per tonne in the case of export licences without a refund;.

3. Part A of Annex II to Regulation (EC) No 1162/95 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, Article 1 (1) (a) shall apply from 1 July 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

'A. For cereals

CN code	Product description	Period of validity
0709 90 60	Sweet corn, fresh or chilled	Until the end of the fourth month following that of issue
0712 90 19	Dried sweet corn, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared, other than hybrid maize for sowing	
1001 90 91	Common wheat and meslin seed	
1001 90 99	Spelt, common wheat and meslin other than for sowing	
1002 00 00	Rye	
1003 00	Barley	
1004 00	Oats	
1005 10 90	Maize other than hybrid seed	
1005 90 00	Maize other than seed	
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	
1008	Buckwheat, millet and canary seed ; other cereals	
1001 10	Durum wheat	
1101 00	Wheat or meslin flour	
1102 10 00	Rye flour	
1103 11 90	Common wheat and spelt groats and meal	
	The products listed in Annex A to Regulation (EEC) No 1766/92	
1103 11 10	Durum wheat groats and meal	
1107	Malt, whether or not roasted	
	Products mentioned above exported with licences containing the following indication in box 20 : "GATT licence — food aid"	Until the end of the fourth month following that of issue'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2148/95

of 8 September 1995

derogating from Regulation (EEC) No 689/92 fixing the procedure and conditions for the taking-over of cereals by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 689/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1800/95 ⁽⁴⁾, stipulates the terms of takeover of cereals by intervention agencies;

Whereas the intervention period in Sweden lasts to the end of the month of June; whereas the number of intervention centres in Sweden was increased in the course of the marketing year; whereas the list of new Swedish intervention centres was officially published very late in the marketing year; whereas Swedish cereal growers were in consequence unable to make their deliveries to intervention by 31 July as specified in Regulation (EEC) No 689/92; whereas in order to permit intervention to play its full role as a safety net in Sweden for the harvest from the 1994/95 marketing year a derogation should be made from the provisions of Article 3 of Regulation (EEC) No 689/92 extending the period for delivery of cereals to intervention;

Whereas the measures provided for by this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In derogation from the third subparagraph of Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 689/92 cereal growers in Sweden are authorized to deliver up until 14 August 1995 cereals from the 1994/95 harvest offered and accepted for intervention. The terms of takeover, including the price terms, shall be the terms that would have applied had delivery been made by 31 July 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 31 July 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 26. 7. 1995, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2149/95

of 8 September 1995

suspending Regulations (EC) No 986/95, (EC) No 987/95 and (EC) No 1178/95,
opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the
intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92
of 30 June 1992 on the common organization of the
market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission
Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾,
as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down
the procedures and conditions for the disposal of cereals
held by the intervention agencies;

Whereas for economical reasons, it is appropriate to
suspend until 12 October 1995 the period during which
the invitations to tender under Commission Regulations
(EC) No 986/95⁽⁵⁾, (EC) No 987/95⁽⁶⁾ and (EC) No
1178/95⁽⁷⁾ remain open;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The tenders under Regulations (EC) No 986/95, (EC) No
987/95 and (EC) No 1178/95 are hereby suspended until
12 October 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 100, 3. 5. 1995, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 100, 3. 5. 1995, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 118, 25. 5. 1995, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2150/95

of 8 September 1995

suspending Regulation (EC) No 1088/95 on the opening of an invitation to tender
for the refund for the export of cereals to all third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of exports on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1088/95⁽⁴⁾ provides for the issuing of an invitation to tender for export refunds;

Whereas for economical reasons, it is appropriate to suspend until 12 October 1995 this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The tender under Regulation (EC) No 1088/95 is hereby suspended until 12 October 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 109, 16. 5. 1995, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2151/95
of 8 September 1995
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain recipients 1 175 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of

loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The supply shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

For lots A and B, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾**: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A (1) (a))
8. **Total quantity**: 360 tonnes net
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁵⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A (2) (1), III.A (2) (3) and III.A (3))
 - five-litre metal canisters, without cardboard cross-pieces
 - language to be used for the markings: see Annex II
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined rape seed oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment⁽⁶⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 30. 10 — 19. 11. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁷⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 26. 9. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 10. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 11 — 3. 12. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽⁸⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT B

1. **Operation No** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1994+1995
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** (3): to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4) (5): No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (1)(b))
8. **Total quantity**: 815 tonnes net
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (6) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (2)(1), IIIA (2)(3) and IIIA (3))
 - five-litre metal canisters, without cardboard cross-pieces
 - language to be used for the marking: see Annex II
 - B 1+B 2: supplementary markings: 'Expiry date:...' (date of manufacture + 18 months)
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined sunflower oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment (8)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 30. 10 — 19. 11. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (9): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 26. 9. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 10. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 11 — 3. 12. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
 - (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
 - (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
B1 + B2 : the radioactivity certificate and the certificate of origin must be legalized by the diplomatic representation in the country of origin of the goods.
 - (4) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
 - (5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
 - (6) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
(7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate (B1 + B2 : and Expiry date).
 - (8) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL/FCL (B1 + B2 : each containing 15 tonnes net). The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The rows of cartons (each third tier) must be separated by a hardboard layer (minimum 2 300 × 610 × 3 mm).
The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer (sysko locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.
 - (9) For Lots A and B, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	360	A1: 30 A2: 150 A3: 180	1681/94 1682/94 1683/94	Togo Perú Madagascar	Français Español Français
B	815	B1: 90 B2: 90 B3: 135 B4: 500	1684/94 1685/94 1686/94 169/95	Egypt Egypt Eritrea Eritrea	English English English English

COMMISSION REGULATION (EC) No 2152/95

of 8 September 1995

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1530/95⁽⁴⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1149/95⁽⁶⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC⁽⁷⁾, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁹⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

No further action shall be taken in respect of applications pending for licences with advance fixing of the refund as referred to in Article 3 (1) of Commission Regulation (EC) No 268/95⁽¹⁰⁾ which should have been issued from 11 September 1995.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 9 September 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 116, 23. 5. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 123, 3. 6. 1995, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product (2)
1001 10 00	Durum wheat : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	— — — — — — —
1001 90 99	Common wheat and meslin : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	— — — — — — —
1002 00 00	Rye : — used unprocessed — used in the form of : — — groats, meal and pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germ of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other (except flours of CN code 1102)	3,770 2,262 3,393 1,925 5,500 — 3,770

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product (2)
1003 00 90	Barley : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	4,627 3,239 2,776 1,925 5,500 — 4,627
1004 00 00	Oats : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	2,500 1,500 2,250 1,925 5,500 — 2,500
1005 90 00	Maize (Corn): — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 — — groats and meal of CN code 1103 and rolled or flaked grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — hulled or perled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 12 00 — — starch pursuant to Article 4 (5) point (b) of Regulation (EC) No 1222/94 when goods listed in Annex I to amended Commission Regulation (EEC) No 1722/93 are exported (4) — — starch pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EC) No 1222/94 when goods listed in Annex I to amended Regulation (EEC) No 1722/93 are exported — — gluten of CN code 2303 10 11 — — glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3) — — other (3)	5,500 3,850 4,400 3,300 4,950 1,925 5,500 3,519 — 2,200 4,125 5,500
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	22,088 19,665 19,665
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	28,500 28,500 28,500

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1006 40 00	Broken rice : — used unprocessed — used in the form of : — — flour of CN code 1102 30, groats and meal or pellets of CN code 1103 — — flaked grains of CN 1104 19 91 — — starch of CN code 1108 19 10 — — other	6,400 6,400 3,840 6,400 —
1007 00 90	Sorghum	4,627
1101 00	Wheat or meslin flour : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	 — —
1102 10 00	Rye flour	5,165
1103 11 10	Groats and durum wheat meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	 — —
1103 11 90	Common wheat groats and spelt : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	 — —

⁽¹⁾ The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be, by the coefficients shown in Annex I to amended Commission Regulation (EEC) No 1620/93 (OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29).

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2153/95
of 8 September 1995
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to
tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 424/95⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1764/95⁽⁴⁾, buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the

basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 21. 7. 1995, p. 37.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Jäsenvaltiot tai alueet ja 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1.

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
España		×				
Great Britain					×	
Northern Ireland					×	

COMMISSION REGULATION (EC) No 2154/95

of 8 September 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from

third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	18,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	412	132,4
	060	80,2		512	186,0
	066	41,7		600	64,5
	068	62,3		624	123,2
	204	50,9		999	111,2
	212	117,9		039	79,3
	624	75,0		064	79,3
	999	63,7		388	62,1
				400	53,1
ex 0707 00 25	052	70,1	0808 20 57	508	68,4
	053	166,9		512	69,0
	060	61,0		524	57,4
	066	53,8		528	64,5
	068	60,4		800	96,7
	204	49,1		804	70,9
	624	207,3		999	70,1
	999	95,5		052	71,6
				388	79,6
0709 90 79	052	55,6	0809 30 41, 0809 30 49	512	89,7
	204	77,5		528	84,1
	624	196,3		800	55,8
	999	109,8		804	112,9
0805 30 30	052	80,1	0809 40 30	999	82,3
	388	60,2		052	56,5
	512	77,3		220	121,8
	520	86,0		624	106,8
	524	66,5		999	95,0
	528	65,1		052	73,4
	600	54,7		064	61,2
	624	78,0		066	68,0
	999	71,0		068	70,9
0806 10 40	052	88,0		624	174,3
	066	49,4		676	68,6
	220	110,8		999	86,1
	400	135,7			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2155/95**of 8 September 1995****amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2129/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to

the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 7. 9. 1995, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 September 1995 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,11	4,74
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,11	9,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,11	4,55
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,11	9,55
1701 91 00 ⁽²⁾	29,67	10,40
1701 99 10 ⁽²⁾	29,67	5,88
1701 99 90 ⁽²⁾	29,67	5,88
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2156/95

of 8 September 1995

on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1203/95 of 29 May 1995 opening and providing for the administration of tariff quotas for high-quality fresh, chilled and frozen beef and for frozen buffalo meat for the period 1 July 1995 to 30 June 1996⁽¹⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1203/95 provides in Articles 4 and 5 the conditions for applications and for the issue of import licences for meat referred to in Article 2 (e);

Whereas Article 2 (e) of Regulation (EC) No 1203/95 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms for the period 1 July 1995 to 30 June 1996 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of

validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 September 1995 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 2 (e) of Regulation (EC) No 1203/95 shall be met in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1203/95, during the first five days of October 1995 for 1 649 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 119, 30. 5. 1995, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2157/95
of 8 September 1995
setting the world market price for unginned cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton annexed thereto, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995 laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81 ⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 4 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginned cotton to be determined periodically from the world market price recorded for ginned cotton, using the historical relationship between the ginned cotton and that calculated for unginned cotton; whereas this historical relationship was specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules implementing the system of aid for cotton ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2064/95 ⁽⁴⁾; whereas in cases where the world market price cannot be thus determined it is to be based on the last price determined;

Whereas pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 the world market price for ginned cotton is determined for a product meeting certain characteristics

and by using the most favourable offers and quotations of those considered representative of the real market trend; whereas for this purpose an average is to be established of the offers and quotations on one or more European exchanges for deliveries cif to north European ports of cotton from the various supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustment to reflect differences in product quality and the nature of offers and quotations; whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginned cotton specified hereunder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price for unginned cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 36,306 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

⁽²⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 30. 8. 1995, p. 8.